

LECTURA FÁCIL



¿Qué significa la accesibilidad cognitiva?

Lo resumimos:
fácil comprensión y comunicación



¿A quién beneficia?



A TODA LA SOCIEDAD



¿A qué afecta?

Entornos construidos: edificios, ciudades

Contenidos

Páginas web, apps, tecnologías

Productos y servicios

Soluciones : Señalética, Pictogramas, Lectura Fácil
Accesibilidad TIC . Todo a través de Evaluaciones y
Validaciones realizadas por personas con discapacidad

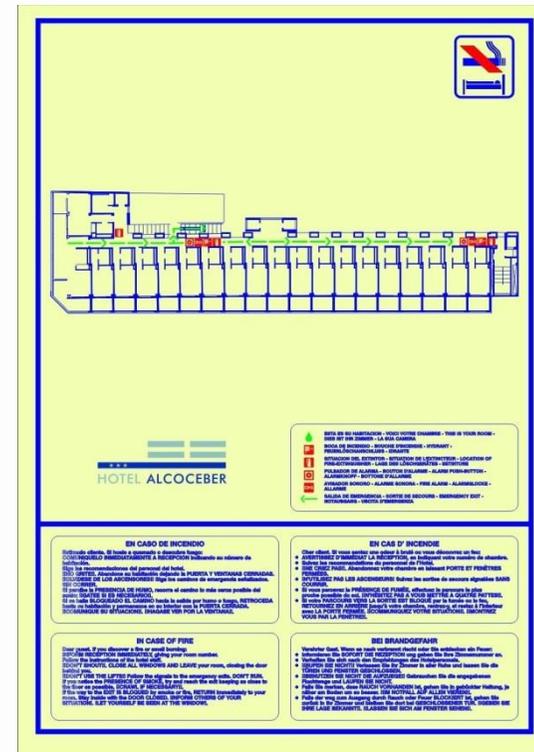


Partimos de la realidad

- Leo un contrato y no me entero
- Entro en una web y no encuentro el menú
- Voy a un aseo y el pictograma me confunde
- Compro un electrodoméstico y tantas opciones me resultan confusas y complicadas



¿Qué no es accesibilidad cognitiva?





¿Qué es la lectura fácil?



¿Qué es la lectura fácil?

La lectura fácil es una herramienta de accesibilidad cognitiva.

La lectura fácil es un método de redacción y de diseño de una información para facilitar su comprensión

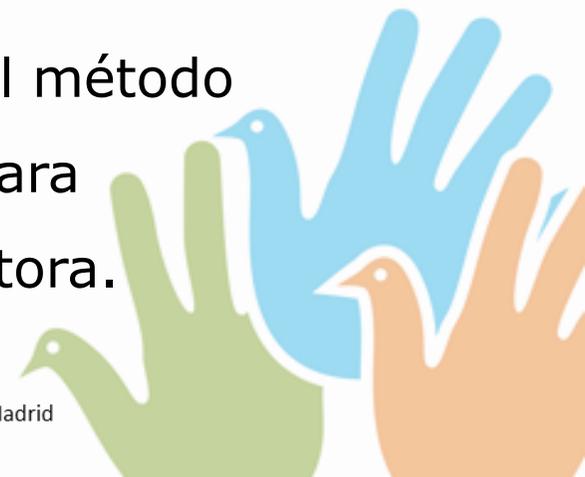
La lectura fácil se trabaja siguiendo la Norma UNE 153101EX de Aenor



Norma UNE 153101EX de Aenor

Método que recoge un conjunto de pautas y recomendaciones relativas a la redacción de textos, al diseño/maquetación de documentos y a la validación de la comprensibilidad de los mismos, destinado a hacer **accesible la información a las personas con dificultades de comprensión lectora.**

Los materiales resultantes de la aplicación del método pueden considerarse **productos de apoyo** para personas con dificultades de comprensión lectora.



¿Para quién?

Personas con discapacidad intelectual.

Personas mayores.

Personas con dislexia.

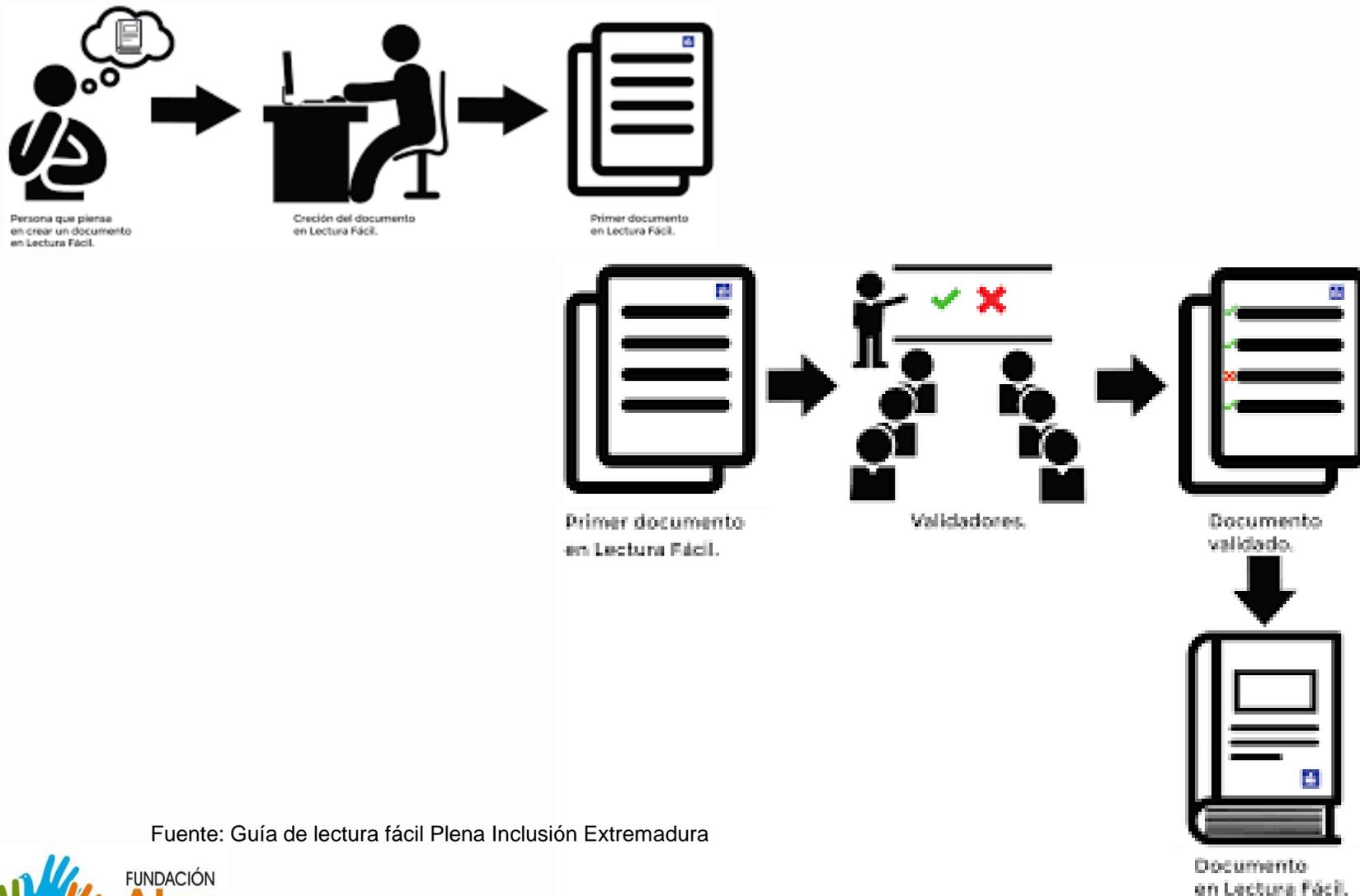
Personas con trastornos del desarrollo y del comportamiento: autismo, TDAH, síndrome de Asperger.

Personas sordas prelocutivas: dificultades del desarrollo del lenguaje por discapacidad auditiva anterior al habla.

Personas con situaciones de dificultad temporal: inmigrantes, analfabetos funcionales



¿Quiénes participan?



Fuente: Guía de lectura fácil Plena Inclusión Extremadura



-
- **El adaptador:** no sabe de todo y puede tener que adaptar cualquier texto. Debe estar formado, debe investigar, debe saber manejar el lenguaje. Puede necesitar el apoyo de alguien especializado para entender y/o revisar la adaptación.
 - **El equipo de validación:** 4-6 personas, formadas en qué consiste este trabajo, debe ser variado en niveles de comprensión. Debe contar con un dinamizador que conozca la lectura fácil.
 - **El diseñador:** debe respetar las pautas y ser creativo para que la publicación llame la atención.
 - **El cliente:** debe entender la lógica de la lectura fácil y que el cliente no puede pensar que su comprensión es la medida para el resto.



La lectura fácil tiene en cuenta:

- La **redacción** de texto
- La selección de las **imágenes** de apoyo
- El **diseño** del texto con las imágenes
- La **publicación** final

Todo ello pasa por un proceso de **validación**.



-
- ★ Los textos deben querer decir la esencia del original y con el mismo tono: **es una adaptación**
 - ★ Debemos escribir pensando en las necesidades y las prioridades de los lectores: **no hay que adaptar todo**
 - ★ Es un apoyo parcial, no la solución total para todas las personas



¿Es esto lectura fácil?

- Poner la letra más grande
- PONER TODO EN MAYÚSCULAS
- Utilizar pictogramas, sobre todo, Arasaac

3. ¿Tienes confianza con los profesionales de la Fundación para contarles algún abuso que estés sufriendo o viendo? Profesionales por ejemplo como Monitoras, directora, trabajadora social.



¿Es esto lectura fácil?



TRANSFORMACIÓN

PEQUEÑO PROYECTO:
En una URNA podremos meter un papel escrito con las cosas que hemos aprendido

¿QUÉ?: Logros personales, que hemos pensado o nos han propuesto y han sido positivos para mejorar nuestra calidad de vida

- Utilizar muchos colores y dibujos de apoyo, poner letras llamativas
- Hacer un resumen
- Contar las cosas de forma sencilla, como si fuera un niño



Qué NO ES lectura fácil

- ✗ No es un resumen
- ✗ No es un método para aprender a leer
- ✗ No pretende sustituir al original
- ✗ No es simplificar la lengua
- ✗ No es una traducción
- ✗ No es infantilizador
- ✗ No es un texto de segunda clase
- ✗ No es un texto didáctico



Lectura Fácil vs Lenguaje Claro

Lectura Fácil

- Específica para personas con dificultades de comprensión lectora
- Es complementaria al texto original
- No implica adaptar todo, no se puede adaptar todo
- Abarca todo tipo de géneros y temáticas

Lenguaje Claro

- Es para público general de competencia lectora media y no especializada
- Sustituye al original
- Debe tener en cuenta todos los detalles
- Se centra en algunas temáticas: jurídico, administrativo, económico, financiero



Lectura Fácil vs Lenguaje Claro

En ambos casos no hay legislación,
pero hay o va a haber normas técnicas
en España y a nivel internacional



Dinámica

Definir con vuestras palabras : CONSULTA

Poner un ejemplo de uso

Y buscar una imagen que apoye la definición



Definición de la Rae:

Parecer o dictamen que por escrito o de palabra se pide o se da acerca de algo.

Adaptación:

Opinión que se hace por escrito o de palabra, a alguien que te pueda ayudar, por ejemplo a padres, familiares, monitores, tutores.



Validación

Definición de **Consulta**

Esta palabra tiene 2 definiciones

- Pregunta que hago a alguien para conseguir una información o una solución para algo



Ej.: Yo no sé como ayudarte. Consulta a tu madre, ella sabrá qué hay que hacer.

- Lugar en el que el doctor atiende a sus pacientes

Ej.: Luis fue a la consulta del médico porque le dolía la garganta



¡GRACIAS!

Araceli Nadador Martínez

Pedagoga y formada en Accesibilidad Cognitiva.

 alasmadrid.org

 Facebook.com/fundalasmadrid

 twitter.com/fundalasmadrid

 linkedin.com/company/fundacion-alas-madrid



Centro concertado con la Consejería de Políticas Sociales, Familias, Igualdad y Natalidad de la Comunidad de Madrid

